



# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УСТАНОВКЕ

электрической варочной панели

## Brandt

BPV2320B, BPV2421B, BPV2423B, BPV1641B

## Уважаемый пользователь!

Благодарим вас за приобретение прибора **BRANDT**.

Этот прибор был создан с учетом ваших предпочтений и образа жизни для удовлетворения ваших потребностей. Мы вложили в него наш опыт, дух новаторства и страсть, которая ведет нас вперед уже более 60 лет.

Чтобы наши приборы наилучшим образом соответствовали вашим требованиям, наш отдел по работе с клиентами всегда готов ответить на все ваши вопросы и выслушать все ваши предложения.

На веб-сайте [www.brandt.com](http://www.brandt.com) вы найдете наши последние новинки, а также полезную дополнительную информацию.

Компания **BRANDT** с радостью помогает вам каждый день и надеется, что ваша покупка принесет вам максимум пользы.

Срок гарантийного обслуживания данного бытового прибора составляет 1 год с даты покупки.

Срок службы данного бытового прибора составляет 5 лет с даты изготовления.

 **Важное примечание: перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя. Это поможет вам быстрее разобраться в принципе его работы.**

**Компания ООО "Хомаер" является официальным эксклюзивным дистрибьютором бытовой техники Brandt.**

### Информационная линия ООО "Хомаер"

Москва: +7 (495) 781 00 33

Санкт-Петербург: +7 (812) 680 28 68

**Официальный сайт:** [brandt-official.ru](http://brandt-official.ru)



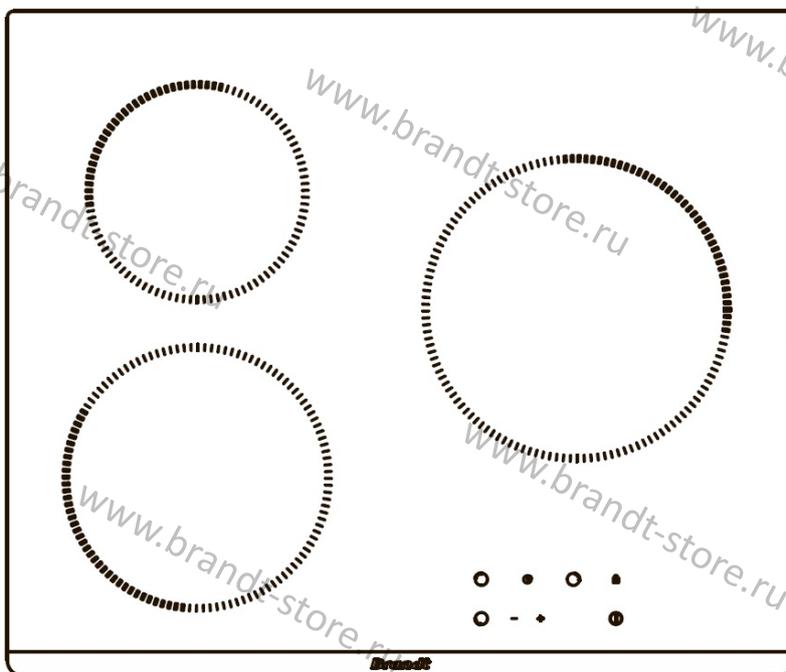
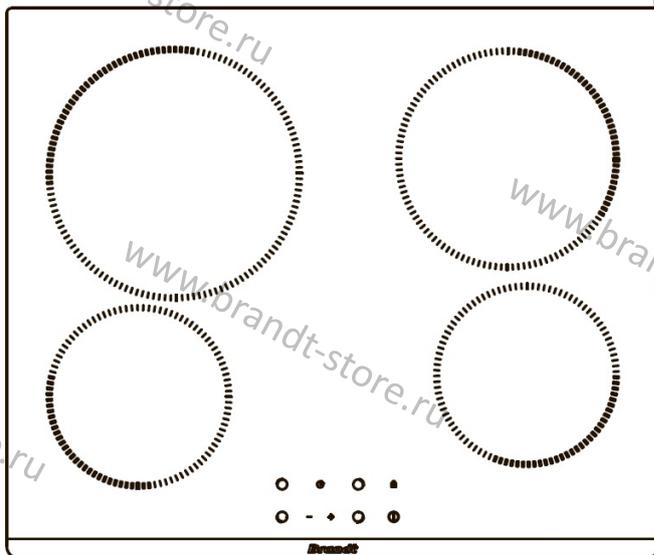
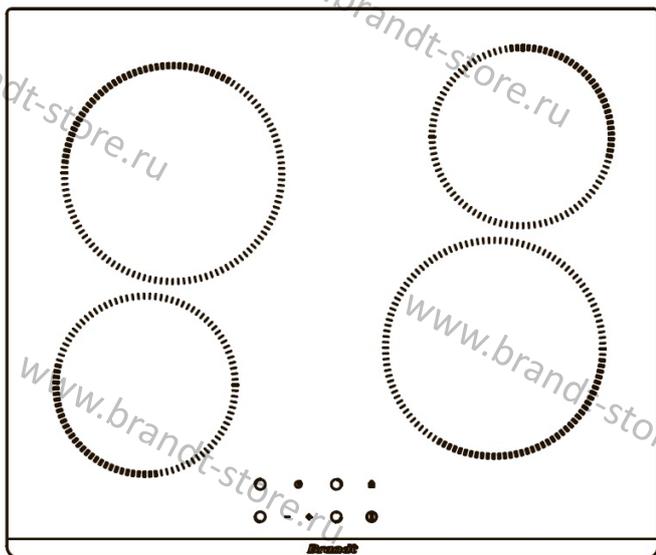
### Список авторизованных дилеров Brandt

можно уточнить по телефону: +7 (495) 781 00 33, +7 (812) 680 28 68

## **СОДЕРЖАНИЕ**

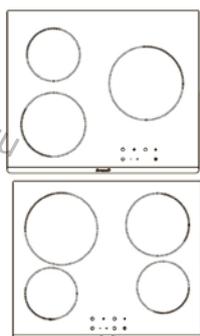
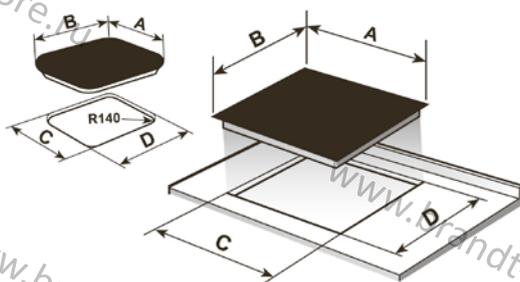
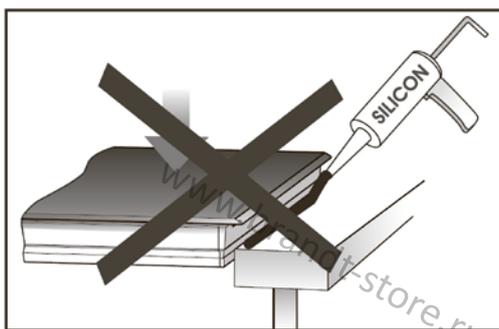
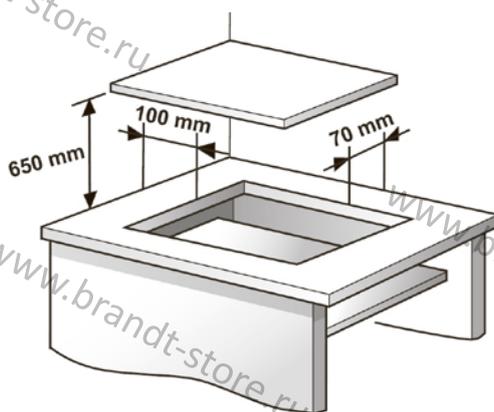
<b>ЗНАКОМСТВО С ПРИБОРОМ</b> .....	3
<b>СХЕМЫ УСТАНОВКИ ПРИБОРА</b> .....	4
<b>УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ</b> .....	6
<b>УСТАНОВКА ПРИБОРА</b> .....	7
<b>ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ</b> .....	7
<b>ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА</b> .....	8
<b>СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СТЕКЛОКЕРАМИЧЕСКИХ ВАРОЧНЫХ ПАНЕЛЕЙ</b> .....	13
<b>ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ</b> .....	13
<b>СЛОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПРИБОРОМ</b> .....	14
<b>ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b> .....	14

# ЗНАКОМСТВО С ПРИБОРОМ



# СХЕМЫ УСТАНОВКИ ПРИБОРА

Минимальные расстояния



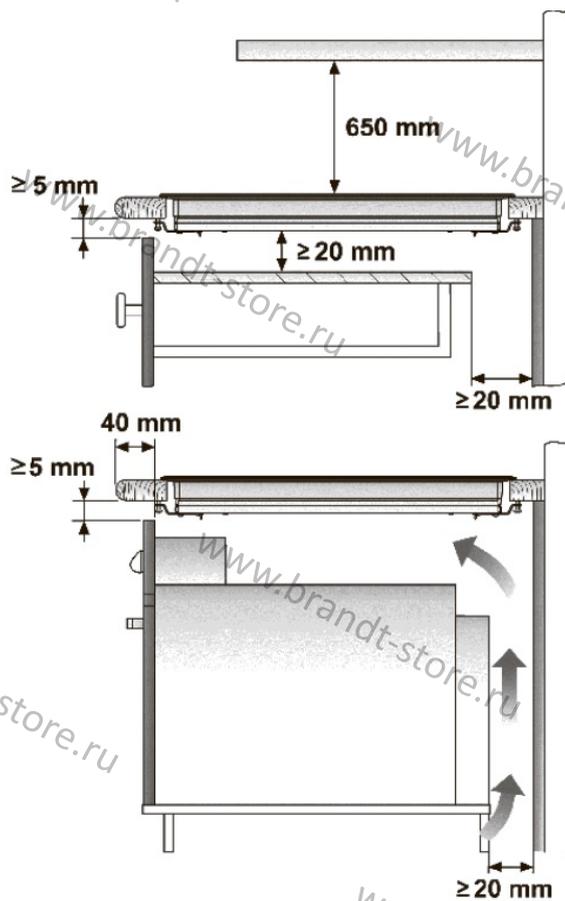
A	B	C	D
600	510	560	490

Единицы измерения в мм

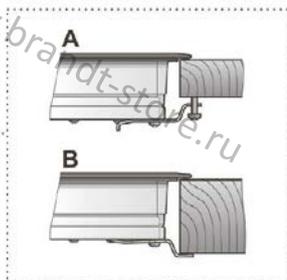
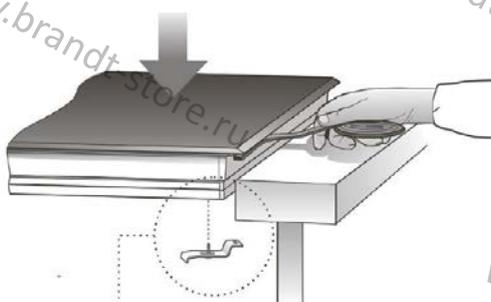
# СХЕМЫ УСТАНОВКИ ПРИБОРА

Минимальные расстояния

СХЕМА УСТАНОВКИ



Духовой шкаф BRANDT



## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ДАЛЬНЕЙШЕМ

Эта варочная панель предназначена для использования в домашних условиях. На варочные панели наносится маркировка на соответствие требованиям ЕС. Устанавливать и подключать прибор следует только в хорошо проветриваемом месте, с соблюдением действующих норм. Ознакомьтесь с этим руководством перед установкой и работой с прибором.

Готовящуюся пищу не следует оставлять без присмотра. При отсутствии наблюдения приготовление пищи с применением жира или масла может привести к пожару.

Не следует хранить чистящие средства или теплочувствительные предметы (аэрозольные баллончики, контейнеры под давлением, бумагу, кулинарные книги и т. д.) в шкафчике под варочной панелью.

Перед любым ремонтом варочную панель следует отключить от электропитания.

При подключении силовых кабелей любых электроприборов, включенных в розетку рядом с варочной панелью, убедитесь, что они не касаются зон приготовления пищи. Должна быть предусмотрена возможность отключения прибора от источника питания либо с помощью вилки, либо путем установки выключателя на стационарной системе электропроводки в соответствии с правилами установки. К электрической вилке должен быть доступ после установки.

Установку должны выполнять только монтажники и квалифицированные специалисты.

Не используйте пароочиститель.

Прибор может использоваться детьми от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями или не имеющими необходимого опыта и знаний, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопутствующие опасности.

Дети не должны играть с прибором.

Запрещается разрешать выполнять очистку и обслуживание прибора детям, если им меньше 8 лет и они не находятся под присмотром.

Используйте только те защитные механизмы для варочной панели, которые специально разработаны производителем бытовой техники, либо те, которые уже применялись в данном приборе. Использование неподходящих защитных механизмов может привести к несчастным случаям.

Этот прибор предназначен для установки только на рабочей поверхности.

**ВНИМАНИЕ:** опасность возгорания! Не кладите предметы на варочную поверхность.

Если ручку трудно повернуть, следует позвонить специалисту по установке.

Условия настройки этого прибора даны на этикетке внутри пакета или на паспортной табличке.

**ВНИМАНИЕ:** прибор и его доступные части нагреваются во время использования. Будьте осторожны, не прикасайтесь к нагретым элементам.

Детям младше 8 лет запрещается находиться вблизи прибора, если они не находятся под постоянным присмотром.

Если кабель питания поврежден, он должен быть заменен электриком из сервисного центра или лицом с аналогичной квалификацией.

Прибором нельзя управлять с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.

**ВНИМАНИЕ:** в случае возникновения пожара не пытайтесь тушить огонь водой, а выключите прибор, затем накройте пламя крышкой или противопожарным покрывалом.

Никогда не используйте алюминиевую фольгу для приготовления пищи. Не кладите на варочную панель продукты в алюминиевой фольге или алюминиевых противнях: алюминий расплавится и повредит прибор.

В случае, если стеклокерамическая поверхность прибора разбилась или на ней появилась трещина:

- немедленно выключите все зоны приготовления пищи и отключите прибор от источника питания;
- не прикасайтесь к поверхности прибора;
- не используйте прибор.

## УСТАНОВКА ПРИБОРА

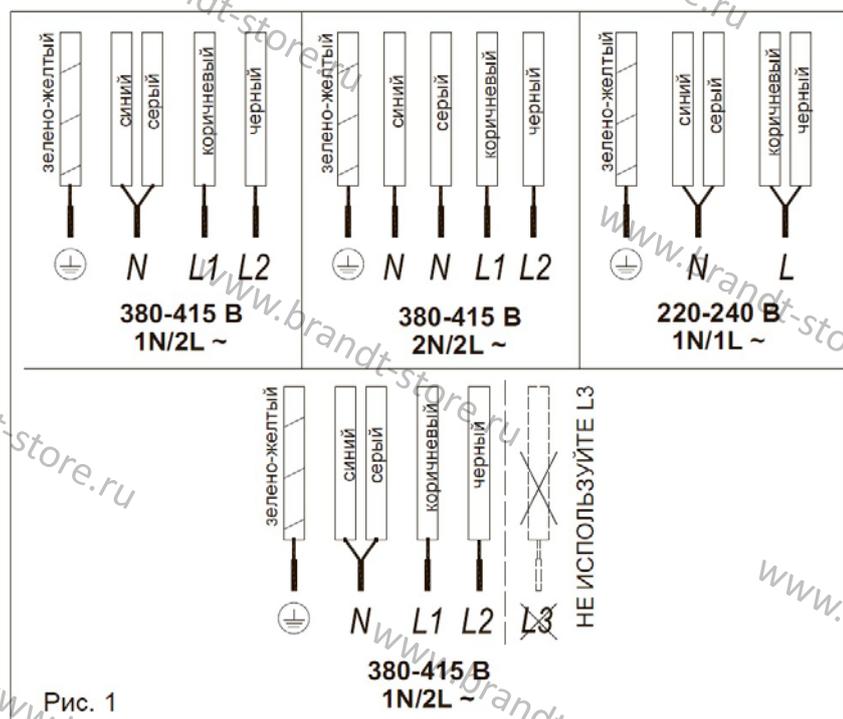
### Ящик для столовых приборов

Если требуется установить мебель или ящик под варочной панелью, между ними необходима разделительная перегородка для предотвращения соприкосновения с горячей поверхностью корпуса прибора.

Перегородку следует установить на 20 мм ниже нижней крышки прибора.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Прежде чем подключить варочную панель к сети, проверьте, соответствуют ли напряжение и частота указанным на этикетке. Данная этикетка находится под варочной панелью, в гарантийном талоне или в техническом паспорте, который необходимо хранить вместе с руководством по эксплуатации в течение всего срока службы прибора.



Прибор следует подключить к сети через однополюсный автоматический выключатель или вилку, если она доступна, в соответствии с напряжением и учитывая минимальное расстояние между контактами 3 мм. Это гарантирует отключение прибора в экстренных ситуациях и позволяет очистить его при необходимости.

Ремонтировать прибор и заменять кабель питания может только квалифицированный специалист.

**⚠** Электрическое соединение должно быть надлежащим образом заземлено в соответствии с действующими нормами, в противном случае варочная панель может выйти из строя.

**⚠** Сильные скачки напряжения могут вывести из строя панель управления, а также любой другой электроприбор.

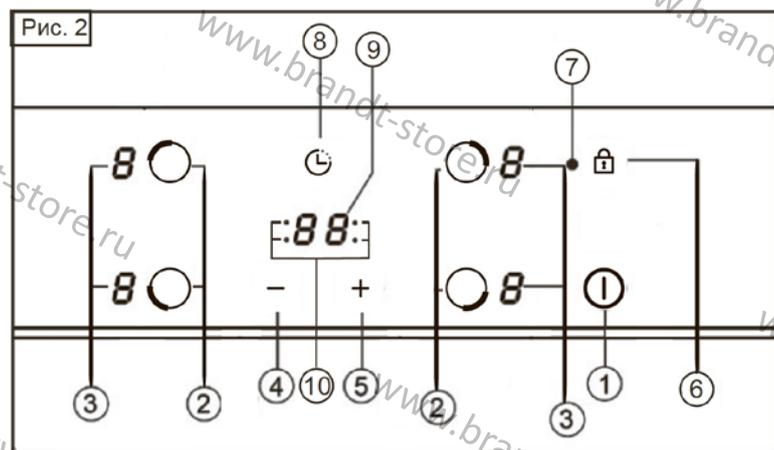
**📖** Сохраняйте гарантийный талон и технические данные вместе с руководством по эксплуатации на протяжении всего срока службы прибора. Они содержат всю необходимую информацию.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

### Панель управления

#### Сенсорные кнопки (рис. 2)

- 1 – кнопка вкл./выкл.
  - 2 – кнопки выбора зоны нагрева
  - 3 – \*\*индикация мощности и/или остаточного тепла
  - 4 – кнопка уменьшения мощности
  - 5 – кнопка увеличения мощности
  - 6 – блокировка сенсорных кнопок
  - 7 – \*\*значок блокировки
  - 8 – кнопка таймера
  - 9 – \*\*отображение таймера
  - 10 – индикатор варочной поверхности с таймером
- \* Зависит от модели.  
\*\* Отображается только во время работы прибора.



Работа с варочной панелью осуществляется с помощью сенсорных кнопок. Не нужно прилагать усилий, достаточно лишь коснуться кнопки кончиком пальца, чтобы активировать нужную функцию. Каждое действие сопровождается звуковым сигналом.

#### Включение прибора

При первом подключении варочной панели она будет заблокирована и загорится соответствующий индикатор (7). Чтобы разблокировать его, коснитесь кнопки разблокировки (6) и удерживайте ее до тех пор, пока индикатор (7) не погаснет.

Коснитесь и удерживайте кнопку включения (1) по меньшей мере одну секунду. Сенсорное управление активируется, и на всех индикаторах мощности (3) появится 0 с яркостью 50%.

Если на какой-либо зоне нагрева есть индикация остаточного тепла перед включением, на дисплее продолжит отображаться H вместо 0.

Если не касаться кнопок в течение следующих 10 секунд, сенсорная панель отключится автоматически.

## Включение зоны нагрева

При активации сенсорной панели с помощью кнопки ① (1) на индикаторах мощности зон нагрева отобразится 0 (3).

1. Коснитесь сенсорной кнопки выбранной зоны нагрева (2). Загорится соответствующий индикатор мощности (3), а его яркость увеличится.

2. С помощью кнопок – и + (4/5) выберите нужный уровень мощности.

Кнопки – и + можно удерживать нажатыми, и тогда мощность будет увеличиваться или уменьшаться с интервалом 0,5 секунды.

Одновременно можно выбрать только одну зону нагрева.

 Прежде чем начать работать с зоной нагрева, ее нужно выбрать. Если вы собираетесь использовать зону нагрева, проверьте яркость индикатора мощности. После выбора зоны яркость индикатора мощности должна увеличиться.

Быстрое включение на максимальную мощность: после выбора зоны нагрева коснитесь кнопки – (4) один раз. Зона будет активирована на полную мощность.

## Выключение зоны нагрева

1. Предварительно необходимо выбрать зону нагрева.

2. С помощью кнопки – (4) понизьте уровень мощности до 0.

Другие способы быстрого выключения:

- 1) если удерживать палец на выбранной кнопке в течение 2 секунд, соответствующая зона выключится;
- 2) если коснуться кнопок – и + (4/5) одновременно, зона нагрева быстро выключится.

## Индикатор остаточного тепла

На индикаторе мощности зоны нагрева отображается H, если температура стеклокерамической поверхности достаточно горячая и можно обжечься. Когда этот риск исчезнет, дисплей отключится (если прибор находится в режиме ожидания) либо на нем отобразится 0 (если прибор все еще работает).

 При первом запуске на индикаторе мощности на короткое время может появиться H. Это сообщение связано с настройкой и не означает, что зона приготовления пищи горячая.

 Индикация H в любом случае используется в целях безопасности. Она появляется в том числе тогда, когда питание отключено на длительное время, а затем снова включено.

## Отключение прибора

Прибор можно отключить в любое время, коснувшись общей кнопки включения/выключения ① (1). В режиме ожидания в неостывших зонах нагрева появится H; остальные дисплеи не загорятся.

## Блокировка панели управления

Предотвратить нежелательные действия или обеспечить безопасность детей можно с помощью кнопки  (6), заблокировав прибор целиком, кроме кнопки включения/выключения. При активации блокировки загорается индикатор блокировки (7).

Однако следует помнить, что когда включено сенсорное управление, кнопка включения/выключения ① (1) позволяет его выключить, даже если блокировка активирована (горит индикатор блокировки (7)).

Если сенсорное управление выключено, функция блокировки не позволяет использовать кнопку включения/выключения ① (1).

Чтобы отключить функцию блокировки, еще раз коснитесь кнопки блокировки  (6). Индикатор блокировки (7) погаснет, и панель управления будет готова к использованию.

### Блокировка от детей

Блокировка от детей – более сложная функция. Блокировка всех кнопок осуществляется с помощью одной кнопки, однако блокировка от детей требует последовательных действий. Данная функция используется для предотвращения включения прибора маленькими детьми.

Чтобы активировать функцию, выполните описанные ниже действия.

1. Включите варочную панель с помощью кнопки  (1).
2. Не нужно выбирать какую-либо зону нагрева. Одновременно коснитесь кнопки увеличения мощности + (5) и кнопки уменьшения мощности – (4), удерживайте их в течение 3 секунд. Затем раздастся короткий звуковой сигнал.
3. После звукового сигнала однократно коснитесь кнопки блокировки . Прозвучит долгий сигнал, после чего функция блокировки от детей будет активирована, а на дисплее появится L.

Если во время блокировки от детей коснуться любой кнопки, включая основную, на дисплее появится L.

Предупреждение: состояние блокировки от детей не сохраняется. Если питание варочной панели отключено, данная функция не может быть сохранена в памяти прибора.

### Разблокирование

Для выхода из функции блокировки от детей необходимо предварительно активировать ее, при этом на всех дисплеях мощности должно отображаться L.

1. Удерживайте одновременно кнопки увеличения мощности + (5) и кнопки уменьшения мощности – (4) в течение 3 секунд. Прозвучит короткий сигнал.
2. После звукового сигнала однократно коснитесь кнопки блокировки. Прозвучит долгий сигнал, после чего функция блокировки от детей будет деактивирована, а дисплей погаснет.

### Быстрое приготовление пищи (автоматическое приготовление)

Эта функция облегчает приготовление пищи, поскольку нет необходимости следить за процессом. Сенсорное управление предварительно программирует выбранную зону нагрева на максимальную мощность, а затем постепенно снижает ее до желаемого уровня, выбранного вами (см. таблицу 1).

Таблица 1

Выбранная мощность	Функция автоматического начала приготовления (в часах)
0	0
1	1
2	3
3	5
4	7
5	9
6	3
7	4
8	5
9	-

### **Включение функции «Автоматическое приготовление»**

1. Выберите зону нагрева.
2. Выберите мощность 9, затем коснитесь кнопки увеличения мощности + (5). После этого необходимо снизить мощность непрерывного приготовления до желаемого уровня (например, 6). Когда запускается функция автоматического приготовления, на дисплее мигает А и отображается выбранный уровень мощности.

### **Выключение функции «Автоматическое приготовление»**

По истечении минимум 10 секунд с момента запуска функции автоматического приготовления:

- 1) необходимо выбрать зону нагрева;
- 2) касайтесь кнопки + (5), пока индикатор не достигнет уровня 9 и функция автоматического приготовления не будет отключена.

### **Настройка таймера**

Эта функция облегчает приготовление пищи, так как нет необходимости присутствовать на протяжении всего процесса: зоны нагрева с таймером автоматически выключатся по истечении установленного времени. Для каждой зоны имеется отдельный таймер, что позволяет синхронизировать работу всех зон одновременно.

В данных моделях варочных панелей можно использовать часы в качестве таймера (от 1 до 99 минут). Все зоны приготовления пищи можно запрограммировать индивидуально и одновременно.

### **Таймер для одной зоны нагрева**

1. Выберите зону нагрева, для которой нужно настроить таймер.
2. Выберите уровень мощности от 1 до 9 с помощью кнопок – и + (4/5).
3. Нажмите кнопку часов ⌚ (8). Индикатор таймера (9) отобразит 00. В зависимости от модели, индикатор выбранной зоны нагрева (10) будет мигать. В течение установленного времени на индикаторе мощности (3) будет мигать значок ⚡.
4. Сразу после этого введите время приготовления от 1 до 99, используя кнопки – и + (4/5).

Когда индикатор мощности (3) прекратит мигать, начнется автоматический обратный отсчет. Дисплей соответствующей запрограммированной зоны нагрева (9) продолжит мигать. Или, когда начнется обратный отсчет, соответствующий уровень мощности и значок ⚡ будут попеременно мигать на индикаторе мощности соответствующей зоны.

Когда часы достигнут отметки 01, они перейдут от отсчета минут к секундам.

По истечении выбранного времени приготовления запрограммированная зона нагрева выключается, и часы издадут серию звуковых сигналов в течение нескольких секунд. На индикаторе таймера рядом с отключенной зоной отобразятся мигающие цифры 00.

Если вам нужно одновременно запрограммировать еще одну зону нагрева, повторите шаги 3 и 4.

Если выключенная зона нагрева горячая, на ее индикаторе отображается Н или 0. Чтобы выключить звуковой сигнал, коснитесь любой кнопки.

### **Изменение запрограммированного времени**

Для изменения запрограммированного времени нажмите кнопку зоны нагрева с таймером (2), затем кнопку часов ⌚ (8). После этого вы можете изменить время.

## Отключение таймера

Чтобы остановить таймер до истечения запрограммированного времени, сделайте следующее:

- 1) выберите зону нагрева и затем нажмите кнопку часов ⌚ (8);
- 2) с помощью кнопки – (4) установите время на 00, после чего часы будут отменены.

Другой способ: если после выбора зоны нажать кнопку таймера в течение двух секунд, соответствующий таймер будет отменен.

## Функция безопасного отключения

Если по ошибке одна или несколько зон нагрева не выключаются, прибор автоматически отключится через заданное время (см. таблицу 2).

Таблица 2

Выбранная мощность	Максимальное время работы (в часах)
1	10
2	5
3	5
4	4
5	3
6	2
7	2
8	2
9	1

При срабатывании функции безопасного отключения отображается 0, если температура стеклокерамической поверхности не опасна для пользователя, или H, если существует риск ожога.

Чтобы повторно подключить прибор, выключите его, коснувшись кнопки Ⓛ (1), а затем включите снова.

 Панель управления зонами нагрева всегда должна быть чистой и сухой.

 При возникновении сбоев в работе или в случаях, не упомянутых в данном руководстве, отключите прибор и обратитесь в техническую службу.

## СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СТЕКЛОКЕРАМИЧЕСКИХ ВАРОЧНЫХ ПАНЕЛЕЙ

- Используйте кастрюли или сковородки с толстым и ровным дном.
- Не рекомендуется использовать посуду диаметром меньше указанной площади нагрева.
- Не возите посудой по стеклокерамической поверхности прибора, так как они могут ее поцарапать.
- Хотя стеклокерамическая поверхность выдерживает вес больших кастрюль и сковородок без острых краев, старайтесь осторожно ставить посуду.
- Чтобы предотвратить повреждение стеклокерамической индукционной поверхности, старайтесь избегать скольжения посуды по поверхности прибора.
- Дно посуды должно быть чистым, гладким и в хорошем состоянии.

 Старайтесь не проливать сладкую жидкость или сахаросодержащие продукты на поверхность прибора, пока она горячая, так как это может повредить ее.

### Уход за прибором

Чтобы поддерживать прибор в хорошем состоянии, очищайте его, используя подходящие средства и принадлежности, после того, как он остынет. Это облегчит работу и позволит избежать скопления грязи. Никогда не используйте агрессивные чистящие средства или принадлежности, которые могут поцарапать поверхность прибора. Не следует также применять паровое оборудование.

 Посуда может прилипнуть к стеклу из-за того, что между ними расплавилась частица пищи. Не пытайтесь поднять посуду, когда зона нагрева холодная! Это может привести к возникновению трещин.

 Не опирайтесь на стеклокерамическую поверхность, так как она может треснуть, и вы поцарапаетесь. Не размещайте предметы на поверхности прибора.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в свои руководства по эксплуатации, если считает это необходимым или полезным, не затрагивая при этом основные функции прибора.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Транспортировочную упаковку и упаковочные материалы следует утилизировать так, чтобы не причинить ущерба окружающей среде. Устаревшие приборы также содержат пригодные для переработки материалы. Их следует сдавать в пункты сбора вторсырья. Перед утилизацией все приборы должны быть приведены в непригодное для использования состояние: это позволит избежать их применение не по назначению.

## СЛОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПРИБОРОМ

Прежде чем звонить в службу технической поддержки, выполните действия, указанные ниже.

**Прибор не работает.** Убедитесь, что кабель питания подключен.

**Посуда прилипает к поверхности прибора.** Если между посудой и стеклокерамической поверхностью находится какая-либо расплавленная частица, установите зону нагрева на максимальную мощность и попытайтесь разделить их.

**Ошибка одного датчика.** Если какая-либо из кнопок активна более 10 секунд, возникает такая ошибка и отображается код ошибки F1. Эта ошибка может возникнуть по разным причинам: например, на кнопке находится какой-либо предмет (вилка, нож и т. д.). Убедитесь, что на панели управления нет посторонних предметов, протрите стеклокерамическую поверхность сухой тканью. Если проблема не исчезнет, выньте вилку или выключите предохранитель на 10 секунд.

**Ошибка нескольких датчиков.** Если одновременно коснуться более 2 кнопок, возникает такая ошибка и отображается код ошибки F2. Возможные причины: на кнопках находится предмет (посуда) или скопилась вода (произошел пролив жидкости); на сенсорное управление воздействует тепло или пар, выходящие из духового шкафа. Убедитесь, что на кнопках нет предметов, а источники тепла и пара выключены/устранены. Протрите поверхность прибора сухой тканью. Если проблема не исчезнет, выньте вилку или выключите предохранитель на 10 секунд.

**Ошибка FC.** Появляется сообщение FC на панели управления, зоны нагрева отключаются: произошел перегрев электронных элементов. Дайте прибору немного остыть.

## ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Любой ремонт вашего прибора должен выполняться квалифицированным специалистом, уполномоченным работать с этой торговой маркой. При звонке специалисту сообщите полную справочную информацию о вашем приборе (модель, тип, серийный номер). Эта информация указана на заводской табличке, расположенной на нижней части прибора.